



Drodzy przyjaciele,

Od kilku tygodni żyjemy w czasie, którego nikt z nas nigdy nie mógł sobie wyobrazić. Ludzkość walczy ze wspólnym wrogiem – koronawirusem. Zagroza życiu ludzi, ale także osiągnięciom ludzkości, zagraża podstawom egzystencji.

Właśnie w obecnej sytuacji jest dla nas ważne, by uświadomić sobie nasze więzi, utrzymywać kontakty, mieć na uwadze los innych.

Kanclerz Merkel jak i Prezydent Macron nazwali obecny kryzys najtrudniejszym od czasów drugiej wojny światowej. Również Prezydent Duda mówi o poważnej sytuacji. Rządy w Niemczech, Francji i Polsce robią wszystko, co w ich mocy, aby przeprowadzić ludzi przez ten kryzys w miarę możliwości bezpiecznie. Ostatecznie to my decydujemy o skuteczności lub nieskuteczności, przestrzegając wyznaczonych zasad, o których wiemy, że są niezbędne.

Zarówno Wam jak i nam narzucono rygorystyczne ograniczenia. Zupełnie zatrzymano nasze życie kulturalne, społeczne, a nawet częściowo gospodarcze. Dotyczy to nas wszystkich, bez wyjątku.

Dla wielu z nas życie spowalnia, bardziej zwracamy się ku sobie i być może zaczynamy też weryfikować nasze stare nawyki. Inni natomiast, tacy jak lekarze, pielęgniarki, wszyscy, którzy muszą zapewnić zaopatrzenie obywatelom, pracują na granicy ryzyka zarażeniem. Ta sytuacja wymaga solidarności, w rodzinie, wśród przyjaciół, w społeczeństwie, między państwami.

Bardzo cieszymy się, że zasada izolacji rozmiękcza się i pomoc niesiona jest ponad granicami państw, że zasada solidarności wypiera zasadę egoizmu.

Nikt nie wie, kiedy ten kryzys się kończy; tylko jedno jest pewne – jeszcze nie doszliśmy do apogeum. Jednak my wszyscy bierzemy udział w walce z tym niewidzialnym wrogiem, w pracy nad jego pokonaniem.



W tej sytuacji myślimy o Was, czytamy wieści o tym, jak sobie radzicie, naszymi myślami jesteście z Wami. Mamy nadzieję, że po tym kryzysie zostanie coś z tego, co wszystkich nas czyni w tym kryzysie mocnymi – solidarność, gotowość niesienia pomocy oraz wdzięczność za to, że żyjemy w czasie, w którym poprzez naukę, opiekę medyczną, ale i przez działania rozsądnych i odpowiedzialnych przywódców państw pokonanie takiego kryzysu jest możliwe.

We Włoszech, chyba najbardziej dotkniętym kraju w Europie, próbuje się przezwyciężyć izolację i depresję, śpiewając razem. Ludzie zbierają się na balkonach ulic i śpiewają piosenkę. Jakiż to piękny gest w takiej chwili. Gdybyśmy mogli wspólnie zaśpiewać z Wami, wybralibyśmy następującą piosenkę. Tekst odpowiada bowiem naszym emocjom, nadziei w tych tygodniach.

When you walk through the storm  
Hold your head up high and don't be afraid of the dark  
At the end of the storm there's a golden sky  
And the sweet silver song of a lark

Walk on through the wind  
Walk on through the rain  
For your dreams be tossed and blown  
Walk on, Walk on  
With hope in your heart  
And you'll never walk alone  
You'll never walk alone

Myślimy o Was, śledzimy rozwój sytuacji u Was i już cieszymy się na spotkania w lepszych czasach!

Obyśmy wszyscy przeszli przez ten poważny kryzys jak najlepiej, w zdrowiu i bez szwanku.

# EUROPAVEREIN BARGTEHEIDE e. V.

Partnerstädte Déville-lès-Rouen/Frankreich und Żmigród/Polen



Europaverein Bargteheide e.V. • Rathausstraße 24-26 • 22941 Bargteheide



W imieniu wszystkich członków Stowarzyszenia dla Europy w Bargteheide

Hanne Walther (tekst), Annika Lenz (kolaż), Angelika Lemsky,  
Martina Vollrath, Christof Leidner i Dirk Bodensiek

Europaverein Bargteheide e.V. • Rathausstraße 24-26 • 22941 Bargteheide

Vorsitzende: Martina Vollrath

Bankverbindung des Europaverains Bargteheide: Sparkasse Holstein

IBAN: DE36 2135 2240 0130 0320 80 BIC: NOLADE21HOL